

CONTENTS

Introduction by Toyo Ito	· 5
Preface – a new use of History	· 17
The »New Japanese School«	· 23
Characteristics of the Japanese Modern Mannerism	· 36
Modernisation and the Use of Architectural Tradition	· 51
Epilogue – Japanese Modern Mannerism Today	· 74
Summary	· 87
Notes	· 90
Selected bibliography	· 92
Illustrations	· 94

1870

1870

Introduction by Toyo Ito

In the beginning of the 60s, Japanese architecture reached its first peak. In 1961, Kunio Mackawa's «Tokyo Culture Hall» was completed and in 1964, the «Olympic Gymnasia» was built for the Tokyo Olympics (1964).

When I studied at the University of Tokyo (1961-64) Kenzo Tange was a teacher, and Sachio Otani, Arata Isozaki and Kisho Kurokawa, who were to lead the Japanese architectural world in the time to come, belonged to his office.

In those days Tange's office published «The plan of Tokyo 1960», and was participating in urban design competitions one after another with their exciting proposals and the office was indescribably active. For students like us they were our idols and when their projects were published in architecture magazines we devoured their articles and out of them we tried desperately to establish our own architectural theories. Not only Tange but also when Isozaki and Kurokawa, who were yet students on a doctoral course, walked past the studio, excitement was in the air.

When the objects of study were halls or museums we used to visit the Tokyo Culture Hall and the National Museum of Western Art (1959) by Le Corbusier, which were approx. 15 minutes' walk from the university. In the weekends we went as far as to the Kamakura Museum of Modern Art by Junzo Sakakura, 1951, in the outskirts of Tokyo. Even though it has been built at a low budget in the era of the after-war economic poverty, the delicate beauty of the Kamakura Museum

日本建築の歴史（仮題）への序

60年代前半は日本の現代建築にとって最初のピークを迎えた時期である。前川国男による「東京文化会館」が完成したのは1961年であり、丹下健三による「国立屋内総合競技場（代々木体育館）」が東京オリンピック（1964）のためにつくられたのは1964年である。

私が学んだ東京大学（1961～64）では当時丹下健三が教鞭を採っており、研究室には、大谷幸夫、磯崎新、黒川紀章といった後の日本の建築界をリードする若き建築家達が所属していた。当時の丹下研究室は「東京計画1960」を発表したり、次々と国際的なアーバンデザインのコンペティションに参加して刺激的なプロポーザルを示すなど、異様な活況を呈していた。我々学生達にとって彼らの存在は憧れの的であり、建築雑誌に新しいプロジェクトが紹介されると、それを賞り読んでそこから自分達の建築論を組み立てようと必死になっていた。丹下は言うまでもないが、未だドクターコースの学生であった磯崎や黒川が我々のスタジオを通るだけで、何か熱い空気が流れるような感があった。

ホールや美術館の課題が出されると、我々は大学から徒歩で15分程度の東京文化会館やル・コルビュジェによる国立西洋美術館(1959)を訪れた。また週末には東京近郊の鎌倉近代美術館(坂倉準三、1951)まで足を延ばした。戦後の経済的貧困の時代にきわめてローコストでつくられてはいても、日本の木造の伝統を継承するようなく鎌倉近代美術館の繊細な美しさは私の脳裏にいまも強く焼きついている。また完成直近かの国立屋内総合競技場(代々木体育館)を見学に訪れ、2つの体育館の間に生まれたアーバンスケールの空間処理の見事さに感心し、体育館内部の想像だにできなかった流動的空間に深い感動を覚えた。

30才前後の2人の建築家、菊竹清訓、黒川紀章と批評家川添登の3人を中心メンバーとして「メタボリズム」なるグループが誕生したのは1960年である。この年にルイス・カーンを招いて東京で世界デザイン会議が開かれたのだが、グループはこの会議において都市へのさまざまな未来的提案をすべく結成された。プロジェクトはいずれも、飛躍的な経済成長を背景をとって急速に発展する日本の都市への夢に満ちた提案であった。建築家としては上記2人の他に横文彦、大高正人も参加した。

グループ「メタボリズム」のなかで最も積極的に提案をしていたのが菊竹清訓である。彼は自邸「スカイハウス(1958)」において一躍脚光を浴びた。この住宅は4本の壁柱によって空中高く持ち上げられたワンルームの居住空間によって出来ている。4枚のHPシェルから成る屋根は独創的でありながらや、日本の伝統的な民家のそれを連想させる。それしメイン・ヴォリュームから吊られた取替え可能な子供部屋のユニットや周辺テラスに張り出して置かれた「ムーブメント」(キッチン及びバスユニット)など新陳代謝する建築というメタボリズムの思想が最もビュアでクリアーに表現されている。

of Modern Art, which seems to have inherited the Japanese tradition of wooden buildings, is ever present in my mind. Also, when I visited the Tokyo Olympic Gymnasia, which was about to be completed, I was struck with admiration by the marvellous urban-scale space treatment created by the space between the two gymnasiums. I was also deeply impressed by the unimaginable fluid space inside the gymnasium.

It was in 1960, a group called «Metabolism» was formed, whose three leaders were two architects around 30, Kiyonori Kikutake and Kisho Kurokawa, and a critic, Noboru Kawazoe. In the same year, inviting Louis Kahn, the World Design Conference was held in Tokyo, and the group had been established on this occasion in order to make various futuristic proposals to the cities. Every project was filled with dreams for the Japanese cities, which enjoyed rapid growth due to the swift progress in the economy. As architects, apart from the two mentioned above, Fumihiko Maki and Masato Otaka participated.

It was Kiyonori Kikutake who was the most active person in putting forward proposals in the group «Metabolism». He was thrown into the limelight by his own residence «Sky House» (1958). This house consists of a single dwelling space that is lifted high up in the air by four wall columns. Even though the roof, which is composed of 4 pieces of HP-shells, is unique it reminds us of the traditional Japanese house at the same time. In particular the detachable children's room unit, which is hanged from the main volume and the «Movement»(kitchen/bath unit), which is extending over the surrounding terrace, are expressing in the purest and clearest way the idea of metabolism, a building which is subject to regeneration.

In the 60s, Kikutake presented Izumo-Taisha-Chonoya (1963), Kyoto International Conference Hall competition project (1963), and Hotel Toko-en (1964) in rapid succession and marked a new phase in the Japanese architectural world.

I joined these projects while I was a student and after graduation I became a member of the atelier and practiced for several years as an architect. There has not been a time as hard and as stimulating as when I worked at Kikutake's atelier in 1965-69. Perhaps without this milieu it would not have been possible for me to sustain the present design activities.

I have only told about a part of the Japanese architectural world in the 60s out of my personal history but no matter who does, it will be impossible to talk about the present status of modern Japanese architecture without relating to what happened in the 60s. And the four architects, Junzo Sakakura, Kunio Maekawa, Kenzo Tange and Kiyonori Kikutake have each played a quite important part in this era.

What is characteristic to these four architects is the fact that they are strongly influenced by Le Corbusier's ideas and works. It is natural in the case of Sakakura and Maekawa as they have experienced working at Le Corbusier's atelier but the influence in the case of Tange and Kikutake is in no way less. Even in our generation Le Corbusier was so deified that when we started to study architecture it was a matter of course to keep Le Corbusier's collective works at hand. When I worked at Kikutake's atelier I occasionally saw Kikutake unconsciously draw Corbusier's curved lines in his sketches. Corbusier's space is very much incorporated in Kikutake's architecture, I suppose.

In any case when the Japanese architecture imports, studies and digests the western Modernism and then attempts a gradual process of discovering its own originality, I believe, these four architects' ideas and works can show important suggestions.

Toyo Ito
Architect
Tokyo, Japan

60年代に入って菊竹は<出雲大舎の舎(1963)><国立京都国際会館コンペティション応募案(1963)><ホテル東光園(1964)>などオリジナリティ溢れたプロジェクトを矢継ぎ早に発表し、日本の建築界に新風を巻き起こした。

学生としてこれらのプロジェクトに接した私は、学部卒業後直ちに彼のアトリエに参加し、数年間の実践に励むことになる。65~69年の菊竹のアトリエ時代程、私にとって厳しくかつ刺激的な時はなかった。恐らくこの環境を与えられなかったなら、私は今日設計活動を持續していられなかったかもしれない。

私の個人史から60年代の日本建築界の一端を述べたに過ぎないが、他の誰が語るとしても、今日の日本の現代建築の状況は、60年代を抜きにして語ることはできないだろう。そして、本書で語られる4人の建築家、坂倉準三、前川国男、丹下健三、菊竹清訓はその時代において、いずれもきわめて重要な役割を担っている。

4人の建築家に共通するのは、ル・コルビュジェの思想や作品から大きな影響を受けていることである。坂倉、前川はコルのアトリエで働いた経験を持つから当然であるが、丹下や菊竹においてもその影響は勝るとも劣らない。私達の世代ですら、建築を学び始めたらまずル・コルビュジェの作品集を手元に置くのが当然と言われる程、コルは神格化されていた。また菊竹アトリエに私が働いていた時も、折に触れ菊竹の描くスケッチにはコルの曲線が無意識のうちに登場した。菊竹の建築にはそれ程コルの空間が身体化されていたに違いない。

いずれにせよ、日本の建築が西欧のモダニズムを輸入し、学び、消化し、次第に我々のオリジナリティを発見するプロセスを考えようと試みる時、この4人の建築家の思想や作品は大きな示唆を与えてくれると信じている。



KAMAKURA MUSEUM OF MODERN ART
J. SAKAKURA

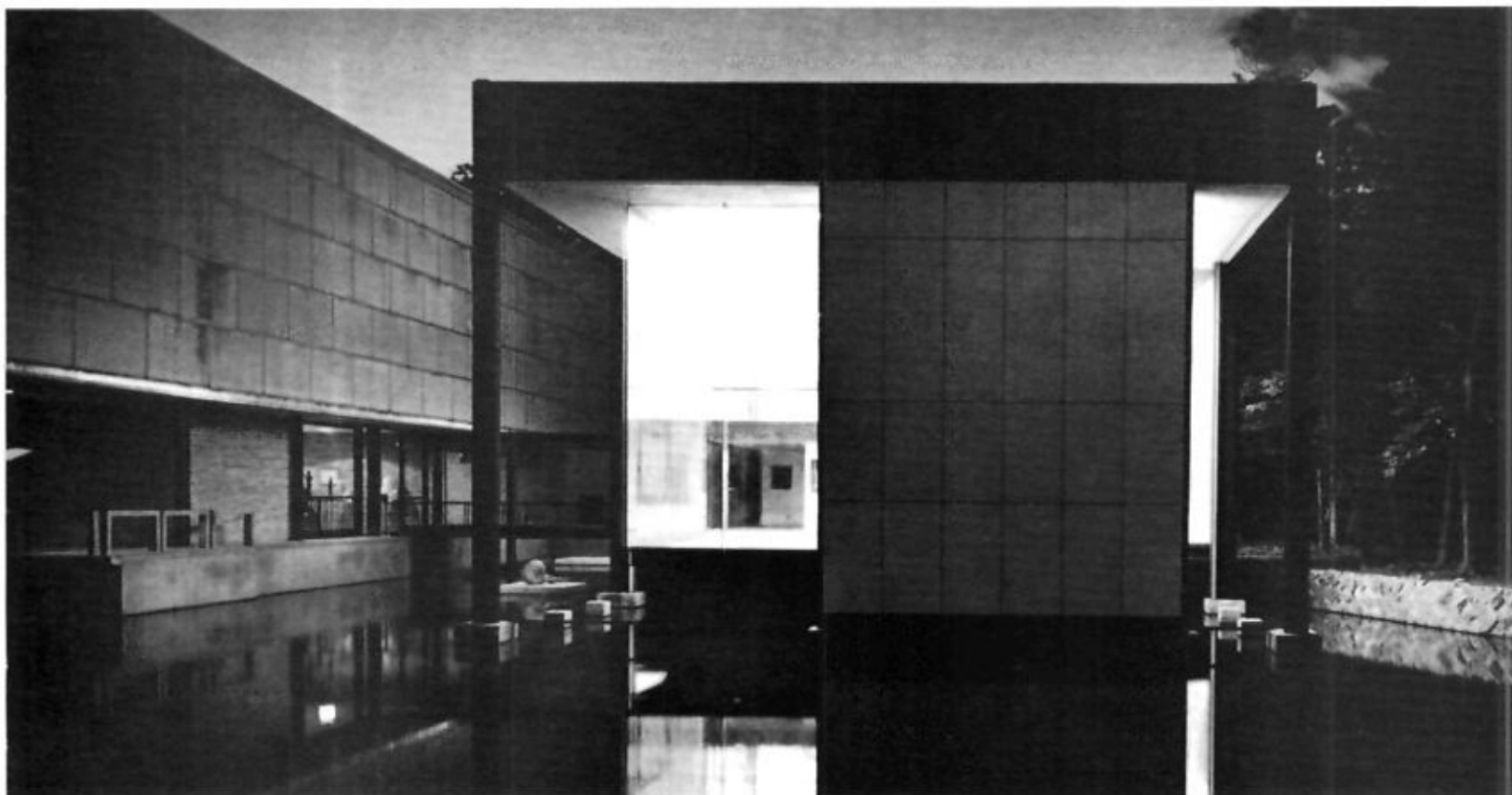
Left, main building 1951
Right, annex 1966

Photo by Y. Futagawa

KAMAKURA MUSEUM OF MODERN ART

View of the two exhibition areas at night

Photo by Y. Futagawa



KAMAKURA
MUSEUM
OF MODERN ART

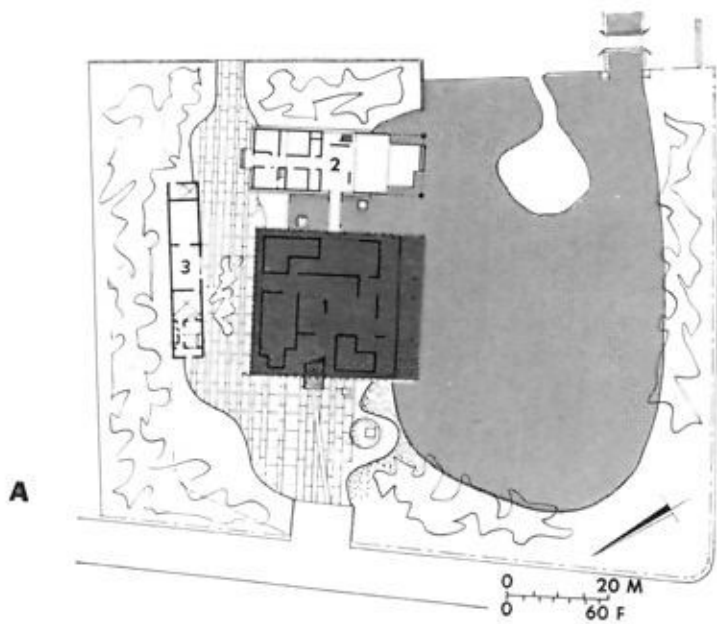
Interior of an exhibition area

Photo by Y. Futagawa



KAMAKURA MUSEUM OF MODERN ART
Details of the construction on the eastern elevation of the museum

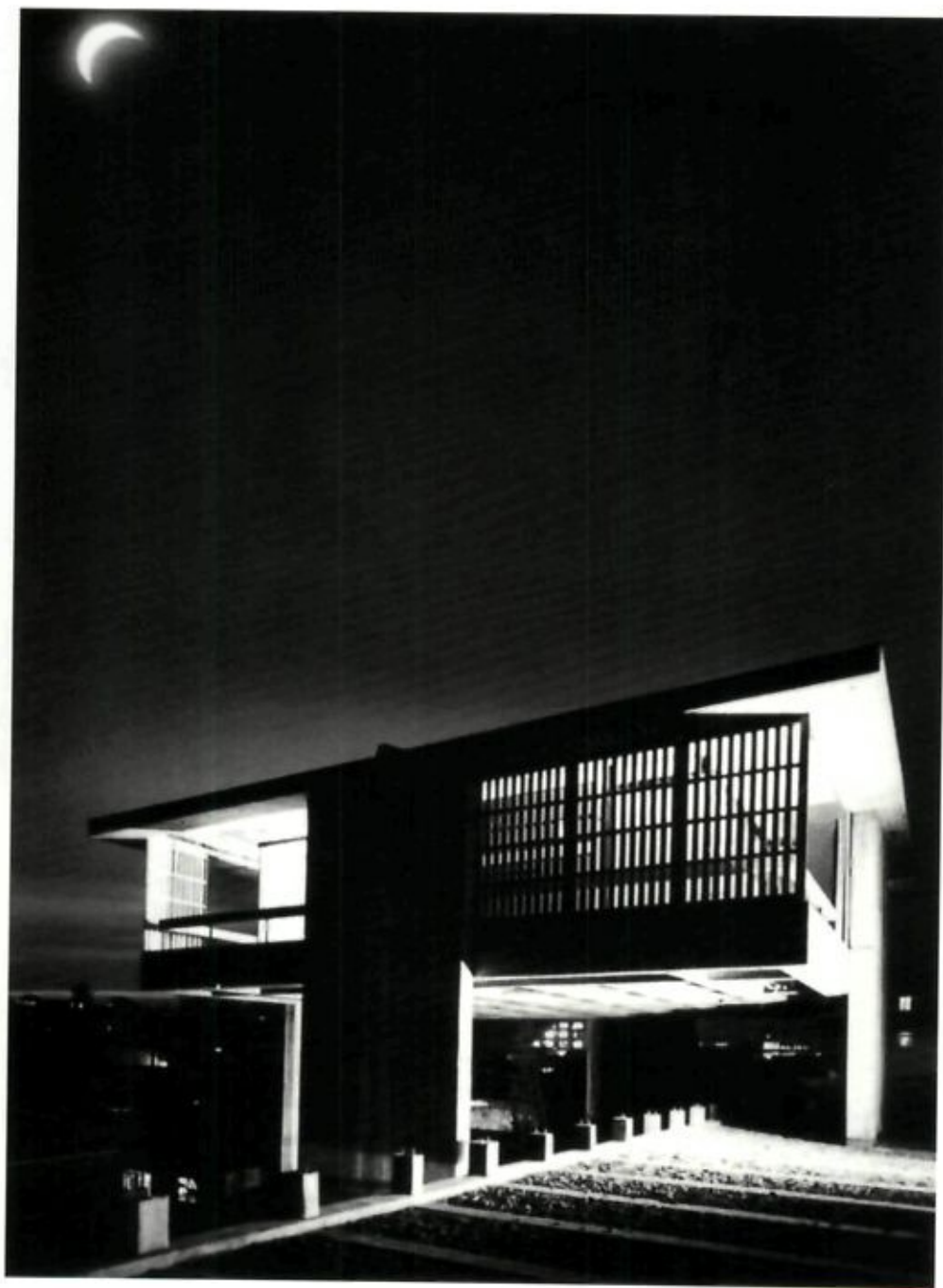
Photo by Y. Futagawa



KAMAKURA MUSEUM OF MODERN ART

Plan

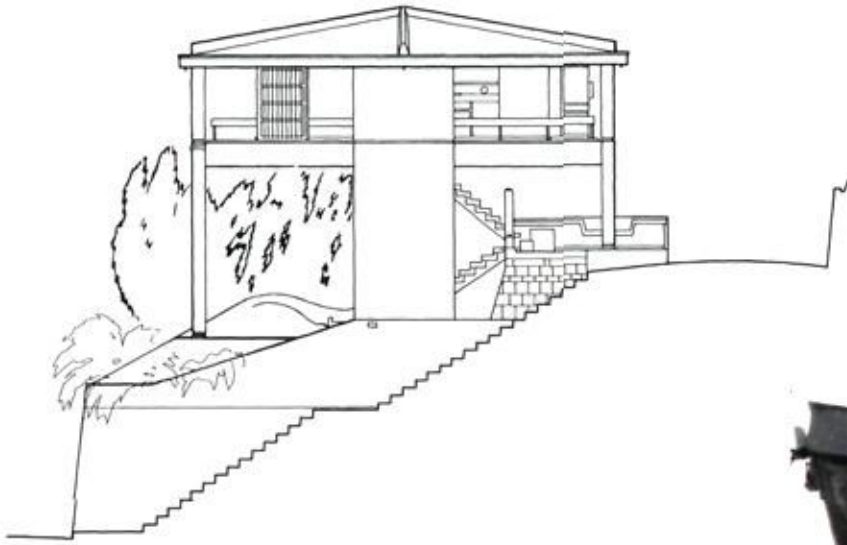
1. Exhibition area
2. Exhibition area
3. Secondary annex



SKY HOUSE 1958

K. KIKUTAKE

Photo by Y. Futagawa



SKY HOUSE

Elevation



SKY HOUSE

Detail of entrance area